

THIRD EDITION

# Practical Advice for Teachers of Heritage Learners of Spanish

*Essays by Classroom Teachers*



## 1. Are heritage speakers different?

Language Shyness: An Essential Concept for Teachers of Heritage Learners .....	9
<i>Mike Peto</i>	
Desmontando los mitos del profesor nativo .....	15
<i>Beatriz Varela</i>	
Proud of the purple: La variación lingüística y la “gramática” .....	29
<i>Kim Potowski</i>	

## 2. Essential Goals

Why take Spanish for heritage learners? .....	65
<i>Jennifer Wittenberg</i>	
Choose three goals and do them well .....	68
<i>Mike Peto</i>	
Expanding Our Language Community.....	77
<i>Mike Peto</i>	

## 3. First Steps

A Tale of School – Home Communication .....	84
<i>Jon Cowart</i>	
How I Started a Heritage Language Program .....	87
<i>Alana Kubeczka</i>	
My Path to Designing a Spanish course for Heritage Learners .....	94
<i>Claudia Decker</i>	
Ten Fundamentals for New Teachers of HLs .....	101
<i>Kit Walker</i>	
On learning to trust one another .....	115
<i>Jen López, Jenna Cushing-Leubner, J. Eik Diggs</i>	

Who Gets In? Struggling with Placement Decisions .....	121
<i>Mike Peto</i>	
Ser un guerrero while keeping the peace: A case study for creating heritage classes .....	131
<i>Michaela McCaughey</i>	
How my Heritage Learners and I Found Our Own Path Together .....	136
<i>Jamie Honke</i>	

#### **4. Several different approaches to an HL course**

<b>Estamos en comunidad: Connection &amp; Community</b>	
<b>Beyond the Classroom .....</b>	<b>146</b>
<i>Michaela McCaughey</i>	
An Easy Approach to Highly Differentiated Classes .....	153
<i>Mike Peto</i>	
The Mirror Curriculum: An Identity Approach that Prioritizes Home, School & Community Interaction .....	167
<i>Mike Peto</i>	
Adopting a Language Arts Approach .....	178
<i>Adrienne Brandenburg</i>	
A Thematic Unit Approach to the Year .....	192
<i>Kit Walker</i>	

#### **5. Heritage & non-heritage learners together**

La Preuve--The Case for Multi-Level Classes .....	221
<i>Gerry Wass</i>	
Differentiating for heritage students in mixed classes.....	232
<i>Adrienne Brandenburg</i>	
The problem of just a few heritage learners .....	241
<i>Leah Silipo</i>	

## 6. An Organized Reading Program Is Powerful

How to build an independent reading program ..... 246

*Mike Peto*

El club de lectura: Using CI Novels Effectively in the  
Heritage Classroom with Literary Circles .....

278

*Maya Jain*

How we included HLs in the book purchase process ... 309

*Kristan Mazemke*

An Independent Reading Course for Advanced HLs ..... 315

*Mike Peto*

Recommended books for a pleasure reading library ... 328

## 7. Confronting culture

Owning the space ..... 337

*Mike Peto*

Beyond the Classroom ..... 343

*Barbara A Davis*

Hablar sobre la identidad en una clase de español  
para hablantes de herencia en Japón..... 354

*Veri Farina Becski*

Caring for the Entire Quilt: Linguistic Diversity in a  
Heritage Speaker Classroom ..... 373

*Mike Peto*

## 8. Activities, projects, lessons, events

Teaching Inclusive Language ..... 382

*Angela George*

Compelling Experiences: Telenovelas as Anchor texts.. 394

*Sean Lawler*

Humor in the Heritage Language Classroom ..... 407

*Nicole Puig-Herz*

Writer's workshop ..... 417

*Adrienne Brandenburg*

Process writing from mentor texts: Using “Como Agua Para Chocolate” to inspire personal narratives .....	422
<i>Janet Eckerson</i>	
Creating <i>One Word Images</i> with heritage learners .....	432
<i>Marcia Vera Vassallo and Mike Peto</i>	
About the contributors .....	439

---



Mike Peto was Department Chair of World Languages at Temescal Canyon High School in Lake Elsinore, CA. He has been encouraging teachers to write about their classrooms for years, convinced that together we can truly build a better world.

Readers reactions to the first two editions:

"I am devouring it!"

"Currently my most used source of information. I am always carrying it around with me."

"This book is one of a kind. There is so little out there on teaching heritage learners, never mind such a real, helpful, practical help. The essays read like talking to a mentor, a friend, someone who gets it because they've been there."

"I'm sure there are many Spanish teachers out there that feel rather isolated in that they may be the only Heritage Spanish teacher in the building or district. This book is an approachable collection of stories from the field that can help guide the teaching of students who bring the beautiful gifts of Latino culture and Spanish language to our schools."

"This is a fantastic read. It includes everything you need to be doing in your heritage lang classroom. You will get a good taste of the journey teaching heritage lang courses in here. Highly recommended."

"Woven through all is a desire to know, understand and advocate for heritage learners in our schools. I finished reading it determined to submit a proposal for a Heritage Spanish course at my school."

ISBN 9781957729015



9 781957 729015